

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRQQ  
OONNIICCCAAASINFÓNICASSSIM  
NNIICCCAAACASTILAYLEÓNSS

**JOHN  
AXELROD**  
DIRECTOR

**KHATIA  
BUNIATISHVILI**  
PIANO

VALLADOLID  
ABONO OSCYL 19  
JUEVES 11 Y VIERNES 12 DE JUNIO DE 2015  
20.00 H · SALA SINFÓNICA  
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

**DURACIÓN TOTAL APROXIMADA:****120'**S. RAJMÁNINOV: *Concierto para piano n.º 2*

35'

I. STRAVINSKI: *El pájaro de fuego*

50'

**LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES**

Khatia Buniatishvili actúa por primera vez junto a la OSCyL

John Axelrod dirige por primera vez la OSCyL

**LA OSCYL Y LAS OBRAS**S. RAJMÁNINOV: *Concierto para piano n.º 2***TEMPORADA 1992-93**

RAFAEL OROZCO, piano

MAX BRAGADO, director

**TEMPORADA 1995-96**

ARKADI VOLODOS, piano

MAREK PIJAROWSKI, director

**TEMPORADA 2003-04**

LEONEL MORALES, piano

ENRIQUE GARCÍA ASENSIO, director

**TEMPORADA 2007-08**

JUAN C. FERNÁNDEZ, piano

ALEJANDRO POSADA, director

**TEMPORADA 2011-12**

NATALIA TKACHENKO, piano

ALEJANDRO POSADA, director

**TEMPORADA 2011-12**

ALESSIO BAX, piano

ALEJANDRO POSADA, director

**CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

[www.auditoriomigueldelibes.com](http://www.auditoriomigueldelibes.com)[www.facebook.com/auditoriomigueldelibes](https://www.facebook.com/auditoriomigueldelibes)[www.twitter.com/AMDValladolid](https://www.twitter.com/AMDValladolid)**EDITA**

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo

Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes

son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Imprenta MAAS

D.L.: VA 472-2015

Valladolid, España, 2015

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRQO  
OONNIIICCCAAA SINFÓNICA SSSIIM  
NNIIICCCAAA CASTILAYLEÓN SS

**JOHN AXELROD**

DIRECTOR

—

**KHATIA BUNIATISHVILI**

PIANO

**VALLADOLID**

ABONO OSCYL 19

—

JUEVES 11 Y VIERNES 12 DE JUNIO DE 2015

20.00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

PARTE I

SERGUÉI RAJMÁNINOV (1873-1943)

*Concierto para piano y orquesta n.º 2 en do menor, op. 18*

*Moderato*

*Adagio sostenuto*

*Allegro scherzando*

PARTE II

ÍGOR STRAVINSKI (1882-1971)

*El pájaro de fuego\**

*(Cuento danzado en dos cuadros)*

*Introducción (Molto moderato)*

*Primer cuadro*

*El jardín encantado de Kaschéi — Aparición del pájaro de fuego perseguido por el príncipe Iván Zárévich — Danza del pájaro de fuego — El príncipe Iván Zárévich captura al pájaro de fuego — Súplica del pájaro de fuego — Aparición de las trece princesas encantadas — Juego de las princesas con las manzanas de oro — Súbita aparición de Iván Zárévich — Ronda de las princesas — Amanecer — Iván Zárévich entra en el palacio de Kaschéi — Carillón mágico / Aparición de los monstruosos guardianes de Kaschéi y captura de Iván Zárévich — Aparición de Kaschéi el Inmortal — Diálogo de Kaschéi e Iván Zárévich — Intercesión de las princesas — Aparición del pájaro de fuego — Danza del séquito de Kaschéi, hechizado por el pájaro de fuego — Danza infernal de todos los súbditos de Kaschéi — Berceuse (el pájaro de fuego) — Despertar de Kaschéi / Muerte de Kaschéi / Tinieblas profundas*

*Segundo cuadro*

*Desaparición del palacio y de los encantamientos de Kaschéi — Retorno a la vida de los caballeros petrificados — Júbilo general*

\* Primera vez por esta orquesta

Serguéi Rajmáninov

(Semiónov, I-IV-1873; Beverly Hills, 28-III-1943)

*Concierto para piano y orquesta n.º 2 en do menor, op. 18*

Composición, 1900-1901; estreno, Moscú, 27-X-1901

Tras irrumpir en el panorama internacional gracias a las contribuciones del Grupo de los Cinco o de Chaikovski en la segunda mitad del siglo XIX, la música rusa tuvo que buscar nuevos caminos para el nuevo siglo. Era necesario un distanciamiento frente al nacionalismo musical, y los nuevos compositores tuvieron que buscar otras sendas pero en diálogo con sus antecesores. En ese sentido, resulta interesante ver cómo el elemento folclórico pervivió a lo largo del siglo XX, en ocasiones de manera artificial fruto de la presión de la estética soviética, pero a veces como vía de expresión sincera de sus compositores. El programa de hoy es precisamente una foto de este periodo de transición que se dio a lo largo de la primera década del pasado siglo, desde dos estilos y estéticas muy distintas: por un lado Rajmáninov, fiel a los esquemas del siglo XIX; por otro, Stravinski y el germinar de la música del siglo XX.

La música de Rajmáninov se puede enmarcar en una especie de Romanticismo tardío con elementos propios del nacionalismo, en su caso evidentes en el material melódico. Al menos así puede entenderse el segundo de sus conciertos para piano, que a día de hoy sigue siendo una de sus obras más populares. Se señala siempre en ella el delicado momento personal en el que se hallaba el compositor, pues cuando la escribió acababa de salir de una depresión. Este concierto supone, pues, una especie de renacer personal.

La forma del concierto es la clásica del Romanticismo, con tres movimientos. Sin embargo, Rajmáninov sorprende con algunas soluciones y, especialmente, su particular empleo del piano. Hay que recordar que el autor era además un consumado pianista e hizo carrera como tal; es normal, pues, que el virtuosismo y el lucimiento del piano sean elementos fundamentales en esta obra; sin embargo, lo peculiar es la manera de conseguirlo. En especial, es interesante cómo Rajmáninov

permuta eventualmente las funciones clásicas del piano como solista y la orquesta como acompañante, con un espectacular resultado.

Encontramos el primer ejemplo en el comienzo del *moderato* inicial: el piano va alternando una secuencia de acordes en la dramática tonalidad de do menor, marcando el ritmo como si de la percusión o contrabajos se tratase, como una especie de obertura, antes de que sea la cuerda la que entona el tema principal; entonces el piano la acompaña con arpeggios. Parece que en todo el pasaje el papel del piano sea secundario, pero el efecto es tan brillante que le permite no dejar de ser protagonista. Solo al final de la exposición del tema, a modo de cierre, el piano se une momentáneamente a la melodía. A continuación, un breve pasaje virtuosístico (*un poco più mosso*) y un *crescendo* nos conducen al segundo tema que, siguiendo el esquema clásico, está en el relativo mayor (mi bemol). Aquí sí es el piano el que se encarga de introducir el tema. Aparece en el desarrollo un tercer tema, de carácter rítmico, que se convertirá en un *martellato* sobre el que reaparecerá el tema principal. Este último elemento temático es utilizado en el movimiento final. Es interesante señalar que Rajmáninov compuso primero los movimientos segundo y tercero, lo que le permitió escribir el primero consciente de cómo caminaría la obra. No se puede hablar, en nuestra opinión, de una forma sonata con tres sujetos, pues la función de este tercer tema es más bien secundaria y adquiere significación en su reaparición en el tercer movimiento.

El *adagio sostenuto* parte de la tonalidad de do menor que cierra el tiempo precedente, para modular a un mi mayor consolidado con el primer acorde del piano que, con unos arpeggios de tónica, acompaña delicadamente a la flauta, encargada de introducir el tema principal. Durante la primera sección, flauta, clarinete y piano establecen un bello trío, dejando a la cuerda de la orquesta en un segundo plano. Incluso el clarinete releva al piano en los arpeggios cuando este entona el tema principal. En la sección central se desarrolla dicho tema, en ocasiones a modo casi de variación. Una brillante cadencia del piano preludia la reexposición, ahora encargada a la cuerda.

El *allegro scherzando* se puede analizar como un rondó-sonata. Se inicia con una especie de llamada, utilizando el tercer tema del primer

movimiento, y a continuación una cadencia del piano sirve para dar paso al primero de los temas en do mayor, de carácter nervioso y rítmico en *staccato*. El segundo de los temas aparece en mi bemol mayor (recuerda a su equivalente del primer tiempo), y es de carácter lírico y cantáble, potenciado por el *moderato* que indica el autor, y además tiene un genuino sabor ruso. La obra se cerrará con una majestuosa coda, cuyo protagonismo se encomienda al segundo tema.

La obra le proporcionó a Rajmáninov un importante éxito; de hecho fue escogida por Diághilev para los conciertos rusos que ofreció el empresario en París en 1909. Un año después, la obra estrella llevada por Diághilev a París fue precisamente *El pájaro de fuego*, de Ígor Stravinski.

## Ígor Stravinski

(Oranienbaum, 17-VI-1882; Nueva York, 6-IV-1971)

### *El pájaro de fuego*

Composición: 1909-1910; estreno: París, 25-VI-1910

El ballet *El pájaro de fuego* es la primera gran obra de Stravinski; supuso un inmediato éxito que lo situó en la primera línea del panorama musical internacional. Además, es una obra que ha permanecido en el repertorio durante este primer siglo de vida, aunque normalmente por medio de las diversas *suites* con las que reelaboró su música. Por cierto, que en un comentario fugaz en relación con Fokin (el coreógrafo que la estrenó) el compositor parece preferir las *suites*: “Lo mismo me pasa con la música: la del ballet completo dura demasiado y su calidad es desigual”<sup>1</sup>. Solo desde el perfeccionismo que caracterizó al compositor durante toda su vida se puede entender este comentario respecto a su música. Aun aceptando esa irregularidad, el ballet completo es una obra maestra, y por ello la de hoy es una gran oportunidad

---

<sup>1</sup> CRAFT, R., *Conversaciones con Igor Stravinsky*, Alianza, Madrid, 1991, p. 40.

de conocer esta obra en su totalidad. Si las *suites* se presentan como música genuina del siglo xx, el ballet completo permite establecer el necesario diálogo con la tradición del ballet ruso del xix. Antes de Stravinski, Chaikovski había elevado a un nuevo nivel la música de ballet, y así lo reconoce el propio Stravinski<sup>2</sup>. Dentro del siglo xx, Stravinski supone una de las cumbres del género y lo practicará a lo largo de su carrera, de manera que la constante evolución de la obra stravinskiana se puede seguir perfectamente a través del ballet, y así ocurre desde el primero: *El pájaro de fuego*.

El encargo a Stravinski llegó un poco de rebote: en un principio Diághilev había optado por Anatoli Liádov, pero al no satisfacer este las exigencias del empresario optó por el joven y hasta ese momento desconocido compositor. El músico dedicó a la obra todos sus esfuerzos y en solo unos meses la tenía lista.

El libreto es del propio Mijaíl Fokin —que como se ha dicho más arriba fue el autor de la coreografía— para el que se basó en las leyendas rusas sobre el mago Kaschéi (que ya había interesado a Rimski-Korsakov). Narra la historia del príncipe Iván, que al salir de caza atrapa al pájaro de fuego, pero apiadándose de él lo libera. El pájaro le devolverá el favor al salvarlo de Kaschéi y sus secuaces, y además le explicará cómo terminar con la vida del brujo (rompiendo el huevo donde se esconde su alma).

Sorprende de esta música la complejidad en un autor que se enfrenta con su primera gran obra. Como por motivos de espacio es imposible hacer un análisis pormenorizado en estas páginas, señalaremos cuatro de los elementos más importantes y sus ejemplos más claros: en primer lugar la orquestación, en segundo el lenguaje armónico y su significado, en tercer lugar el material folclórico empleado, y en cuarto la rítmica.

Stravinski hereda la orquestación de las grandes obras de su maestro Rimski: amplía la madera y, por ejemplo, usa clarinete bajo, *piccolo* y

---

<sup>2</sup>En *Crónicas de mi vida* hace un parón cronológico precisamente para hablar de la tradición del ballet en Rusia y de Chaikovski en particular, y él mismo se sitúa dentro de dicha tradición. STRAVINSKI, I., *Crónicas de mi vida*, Alba, Barcelona, 2005, pp. 38 y ss.

los emplea para delicados y originales efectos, como esa alternancia del clarinete *piccolo*, flauta y flauta *piccolo* en la danza del pájaro de fuego, creando una unidad con la sucesión de fusas y semicorcheas. También emplea una gran familia metales que incluyen ocho efectivos. En su uso se puede observar a un genuino Stravinski, especialmente en la utilización de la sordina, que prelude la sonoridad de sus dos ballets posteriores. Sin embargo, en la percusión es donde se observa mayor modernidad, con un total de nueve instrumentos que completan la familia. A eso hay que añadir el uso del piano de orquesta.

El lenguaje armónico combina las enseñanzas de Rimski con los avances de la música francesa, pero no encontramos elementos de politonalidad, como ocurrirá en *Petrushka*. El esquema general gira alrededor de tres ejes: por un lado el cromatismo (ya desde la introducción), que nos sumerge en el mundo mágico, especialmente identificado con las apariciones del pájaro de fuego. En segundo lugar, y siguiendo esta línea de lo mágico, fuertes disonancias que rozan el expresionismo y que se relacionan con Kaschéi; así lo encontramos en *Aparición de los monstruosos guardias de Kaschéi* (n.º 12) o en la merecidamente célebre *Danza infernal*. Frente a ambos elementos se encuentra el lenguaje diatónico, identificado con el príncipe Iván y con las princesas. En ese sentido, podemos contraponer la atmósfera misteriosa que logra Stravinski con el lenguaje cromático empleado en la introducción frente al lenguaje abiertamente diatónico de la espectacular y brillante danza general que cierra la obra.

Stravinski utilizó eventualmente el material folclórico a lo largo del ballet. Lo hace como siempre que tomó música prestada, es decir, la usa como material sobre el que trabajar y experimentar; por eso no se puede hablar de nacionalismo. En esta obra utiliza tres melodías pertenecientes al folclore, como él mismo reconoce<sup>3</sup>: dos para la *Ronda de las princesas* (al parecer recopiladas por su maestro Rimski-Korsakov) y la melodía de la danza general final.

---

<sup>3</sup>CRAFT, R., *op. cit.*, p. 164.

Por último, hay que señalar el interés por la rítmica. En Stravinski ello a la larga conducirá a las dos obras maestras que son *Petrushka* y *La consagración de la primavera*, en las que el ritmo es uno de los elementos fundamentales. En *El pájaro de fuego* es indudable la importancia de este elemento en números como la *Danza infernal*, pero también hay originales recursos que rompen la regularidad del ritmo: por ejemplo, en la súplica del pájaro de fuego hay un efecto sincopado marcado como *col legno* de la cuerda —frente al regular canto del fagot—, que parece imitar el aleteo del pájaro. También, en la segunda parte de la *Ronda*, el *pizzicato* de chelos y contrabajos en esas octavas paralelas crean una atmósfera de sensualidad que rompen la regularidad del ritmo.

El estreno parisino fue un éxito y permitió que el compositor conociese a grandes músicos como Debussy, Ravel o Falla. De esta manera entró en contacto con la vanguardia musical de Europa occidental, entre la que empezó a hacerse un hueco.



**JOHN  
AXELROD**  
DIRECTOR

Debido a la extraordinaria variedad de su repertorio, a la tendencia innovadora de sus programas y a un estilo único de dirigir, el carismático director de orquesta John Axelrod persiste en la estela de una carrera en la que ya se le considera uno de los más destacados directores de la actualidad y uno de los más solicitados por orquestas de todo el mundo.

Después de ejercer como director musical y director titular tanto de la Orquesta Sinfónica de Lucerna como del Teatro de Lucerna, y también como director musical de la

Orquesta Nacional de los Países de la Loira (ONPL), puestos en los cuales ha obtenido grandes éxitos, en 2011 John Axelrod fue nombrado director titular de la Orquesta Sinfónica de Milán Giuseppe Verdi.

Hasta la fecha, John Axelrod ha dirigido a más de 150 orquestas, tales como la Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín, la Sinfónica de Hamburgo NDR, la Orquesta Gürzenich de Colonia, la Gewandhaus de Leipzig, la Filarmónica de Dresde, la Filarmónica de Israel, la Orquesta de París, la Orquesta Nacional de Lyon, la Real Filarmónica de Londres, la Filarmónica de Londres, la Philharmonia de Londres, la Orquesta de la Suisse Romande, la Orquesta de la Academia Nacional de Santa Cecilia, la Orquesta Sinfónica Nacional de la RAI, la Orquesta Filarmónica del Teatro de La Fenice, la Orquesta del Teatro San Carlo de Nápoles, la Real Filarmónica de Estocolmo, la Nacional Danesa, la Filarmónica de Oslo, la Orquesta de la Radio Sueca, la Orquesta Nacional de Rusia, la Sinfónica de Toronto, la Orquesta del Mozarteum de Salzburgo, la Camerata Salzburgo, la Sinfonía de Varsovia y la Filarmónica de Varsovia, entre muchas otras. Su agen-

da internacional como director invitado incluye compromisos en los EE. UU. y en Asia con la Orquesta Sinfónica Nacional, Filarmónica de Los Ángeles, Orquesta de Filadelfia, Sinfónica de Chicago, Orquesta Sinfónica de la NHK de Tokio, la Sinfónica de Kioto, la Orquesta Sinfónica Nacional de Taiwán y la Sinfónica de Shanghái.

Su labor operística incluye los estrenos de *Candide*, de Bernstein, en el Teatro del Châtelet de París, en 2006, y en el Teatro de la Scala de Milán en el año siguiente. En temporadas anteriores, Axelrod dirigió *Tristán e Isolda* en la Ópera de Angers/Nantes, obra a la que volvió en el marco del Festival de Lucerna, junto con *Rigoletto*, *El progreso del libertino* [*The Rake's Progress*], *Don Giovanni*, *La ópera de los tres peniques*, *Falstaff* e *Idomeneo*. En el año 2013, John Axelrod dirigió la Sinfonía de Cámara de Berlín en una única actuación de *El emperador de la Atlántida*, que tuvo lugar en el *Topographie des Terrors*, el museo que documenta los hechos de las SS durante la II Guerra Mundial. Sus próximas incursiones operísticas incluyen a *Eugenio Onegin* en el Teatro San Carlo de Nápoles.

John Axelrod tiene interés especial en trabajar con jóvenes músicos profesionales, motivo por el cual ha hecho giras con la Orquesta del Festival de Schleswig-Holstein en el Festival de Salzburgo, con la Orquesta Juvenil Italiana en Italia, la Academia de la Scala en Mascate, la Joven Philharmonia del Norte de Alemania en Alemania, la Sinfonía Iuventus en Polonia y la Joven Orquesta de Viena en Austria.

Cuando era principal director invitado de la Sinfonietta Cracovia, cargo que ocupó entre los años 2001 y 2009, John Axelrod compareció en las más destacadas salas de concierto de Europa. Además, se le ha podido ver en el canal de televisión ARTE, y también ha actuado en Auschwitz, en el marco de la película de la BBC en memoria del Holocausto, galardonada en los Premios Emmy 2007.

De 2009 a 2012, Axelrod fue el director musical de *Hollywood in Vienna*, un concierto de gala dedicado a la música de cine, donde dirigió la Orquesta Sinfónica de la ORF de Viena.

John Axelrod ha participado en múltiples grabaciones de un repertorio muy variado para sellos discográficos tales como Sony Classical, Warner Classics, Ondine, Universal, Naïve y Nimbus, y ha colaborado con artistas de la talla de Véronique Gens, Rachel Kolly d'Alba, Mar-

tin Grubinger, Patricia Kopatchinskaja y Dietrich Henschel, entre otros. El álbum más reciente de John Axelrod (2013/14), para la compañía Telarc, es un ciclo de sinfonías de Brahms intercaladas con lieder de Clara Schumann titulado *Brahms Beloved [Querido Brahms]*. Lo acompaña la Orquesta Sinfónica de Milán.

John Axelrod se graduó en 1988 en la Universidad de Harvard. Fue discípulo de Leonard Bernstein. Estudió, además, en el programa de directores de la Liga de la Orquesta Sinfónica Americana, así como en el Conservatorio de San Petersburgo, con Ilya Musin.



**KHATIA  
BUNIATISHVILI**  
PIANO

Nacida en 1987 en Tiflis, Khatia Buniatishvili comenzó a tocar el piano a los cinco años, dio su primer concierto con la Orquesta de Cámara de Tiflis a los seis y apareció en la escena internacional a los diez.

Khatia es invitada regularmente a festivales como Verbier, Lucerna, Ravinia, Aspen, Gstaad, Ámsterdam, Menuhin, Bad Kissingen, San Petersburgo, BBC Proms, Montpellier, Saratoga, Salzburgo, Kronberg, MDR Leipzig, Folle Journée en Nantes y Japón, Piano aux Jacobins en Toulouse, Progetto Martha Argerich y muchos otros.

En 2008 hizo su debut en Estados Unidos en el Carnegie Hall (Nueva York), interpretando el *Concierto para piano n.º 2* de Chopin. Desde entonces, ha actuado con Filarmónica de Israel y Kent Nagano, Filarmónica de San Petersburgo, Gidon Kremer y Kremerata Baltica (Scala de Milán, Roma, Pavía, Estambul), Sinfonía de Varsovia con Maxim Vengerov, Orquesta Sinfónica de la NDR de Hamburgo, Sinfónica de Lucerna, Orquesta del Festival de Verbier con Neeme Järvi, Orquesta de Cámara de Zúrich, Filarmónica de Róterdam con Andrey Boreyko, Sinfónica de Shanghái con Mikhail Pletnev, Orquesta de Filadelfia con Larry Foster, Sinfónica de San Francisco con Jaap van Zweden, Orquesta Sinfónica de la Radio de Fráncfort, Filarmónica de Múnich, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Orquesta de París con Paavo Järvi, Sinfónica de la BBC con Kirill Karabits, Joven Orquesta Europea con Vladimir Ashkenazy y Filarmónica de Radio Francia con Myung-Whun Chung, entre otros.

Khatia ha actuado en recital en Ámsterdam, Atenas, Birmingham, Barcelona, Bruselas, Múnich, Fráncfort, Stuttgart, Colonia, Berlín, Hamburgo, Roma, Florencia, Praga, Varsovia, París, Estocolmo, Viena, Luxemburgo, Londres, Singapur y Vancouver. En el ámbito de la

música de cámara ha colaborado con Renaud Capuçon, Truls Mørk, Sol Gabetta, Gidon Kremer y Giedre Dirvanauskaitė y su hermana Gvantsa.

Khatia ha estado de gira con la Orquesta Sinfónica de la Radio de Fráncfort y Paavo Järvi, Kremerata Baltica en Japón y Europa, Orquesta de Cámara de Bale (Krystian Järvi), y en EE. UU. con conciertos con la Sinfónica de San Francisco y Vladimir Jurowski. Además da conciertos con Philharmonia de Londres (P. Järvi), Sinfónica de Viena (G. Nose-da), Orquesta de París (A. Boreyko), Orquesta de la Radio Italo-Suiza (P. Inkinen), Mayo Musical Florentino en la Scala de Milán (G. Nosedá), Filarmónica de Los Ángeles, Orquesta Nacional Rusa, Filarmónica de Múnich (L. Maazel), etc.

Artista de Nueva Generación de Radio 3 (BBC) entre 2009-2011, Khatia colabora regularmente con las orquestas de la BBC. En 2010 recibió el Premio Borletti-Buitoni, ha sido nominada por Musikverein y Konzerthaus de Viena como “Nueva Estrella” en la temporada 2011/2012 y recibió el Premio ECHO en 2012 en Berlín. Khatia cuenta con el apoyo de una beca de BSI.

Respecto a su discografía, ha grabado un disco de trío con Gidon Kremer y Giedre Dirvanauskaitė (EMC). Con Sony, grabó un recital de Liszt y un CD de Chopin (*Concierto n.º 1*) con la Orquesta de París bajo la dirección de Paavo Järvi.



## ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

**JESÚS  
LÓPEZ  
COBOS**  
DIRECTOR  
EMÉRITO

**ANDREW  
GOURLAY**  
PRINCIPAL  
DIRECTOR  
INVITADO

**JAIME  
MARTÍN**  
PRINCIPAL  
DIRECTOR  
INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León ha cumplido veintitrés años y se sitúa como una de las agrupaciones sinfónicas de mayor proyección en España.

Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la OSCyL tiene como primer director titular a Max Bragado-Darman. Tras este periodo inicial, Alejandro Posada asume la titularidad de la dirección durante 7 años hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien ha permanecido al frente de la formación orquestal hasta junio de 2012. Desde ese año cuenta con el maestro zamorano Jesús López Cobos como director emérito. Esta temporada Andrew Gourlay se une al equipo de la OSCyL en el papel de principal director invitado, en sustitución de Vasily Petrenko, que lo fue durante los últimos 8 años.

Durante estos 23 años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, BIS, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, la OSCyL ha llevado

a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

A lo largo de estas dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que destacan los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Gianandrea Noseda, Eliahu Inbal, Ton Koopman, Juanjo Mena, Josep Pons o David Afkham; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Daniel Barenboim, Midori, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Gidon Kremer, Gil Shaham, Natalia Gutman, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre muchos otros.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2014/2015 incluyen actuaciones con los maestros Eliahu Inbal, Leopold Hager, Lionel Bringuier, Juanjo Mena o Masaaki Suzuki, y solistas como Paul Lewis, Steven Isserlis, Xavier de Maistre, Vilde Frang, Gordan Nikolic o Radovan Vlatkovic. Además ofrecerá el estreno de obras de encargo de los compositores Lorenzo Palomo y Óscar Colomina.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo".

Desde el año 2007, la OSCyL tiene su sede estable en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid, obra del arquitecto Ricardo Bofill.

# ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

## VIOLINES PRIMEROS

Wioletta Zabek, *concertino*  
Cristina Alecu, *cyda. concertino*  
Elizabeth Moore, *cyda. solista*  
Irene Ferrer  
Irina Filimon  
Pawel Hutnik  
Vladimir Ljubimov  
Eduard Marashi  
Daniela Moraru  
Dorel Murgu  
Monika Piszczelok  
Piotr Witkowski  
Jone de la Fuente  
Luis Gallego  
Carlos Serna

## VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*  
Blanca Sanchis, *cyda. solista*  
Malgorzata Baczewska, *1.º tutti*  
Csilla Biro  
Anneleen van den Broeck  
Iuliana Muresan  
Gregory Steyer  
Tania Armesto  
Iván García  
Óscar Rodríguez  
Cristina Castillo  
Julia Álvarez  
Abelardo Martín

## VIOLAS

Néstor Pou, *solista*  
Marc Charpentier, *cyda. solista*  
Michal Ferens, *1.º tutti*  
Virginia Domínguez  
Ciprian Filimon  
Harold Hill  
Doru Jijian  
Julien Samuel  
Paula Santos  
Jokin Urtasun  
Elena Boj

## VIOLONCHELOS

Dragos Balan, *solista*  
Jordi Creus, *cyda. solista*  
Frederik Driessen, *1.º tutti*  
Montserrat Aldomá  
Pilar Cerveró  
Marie Delbousquet  
Diego Alonso  
Victoria Pedrero  
Lorenzo Meseguer  
Marta Ramos

## CONTRABAJOS

Joaquín Arrabal, *solista*  
Joaquín Clemente, *cyda. solista*  
Juan Carlos Fernández, *1.º tutti*  
Nigel Benson  
Emad Khan  
Nebojsa Slavic  
Noemí Molinero

## ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*  
Reyes Gómez  
Celia Zaballos

## FLAUTAS

André Cebrián, *solista*  
Pablo Sagredo, *cyda. solista*  
José Lanuza, *1.º tutti/solista piccolo*  
Katrina Penman

## OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*  
Emilio Castelló, *cyda. solista*  
Juan M. Urbán, *1.º tutti/solista como inglés*  
Juan P. Martínez

## CLARINETES

Cecilio Vilar, *solista*  
Laura Tárrega, *cyda. solista*  
Vicente Perpiñá, *1.º tutti/solista clarinete bajo*  
Isabel Santos

## FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*  
Alejandro Climent, *cyda. solista*  
Fernando Arminio, *1.º tutti/solista contrafagot*  
Olga García

## TROMPAS

José M. Asensi, *solista*  
Carlos Balaguer, *cyda. solista-tw*  
Emilio Climent, *1.º tutti-tw*  
José M. González, *1.º tutti-tw*  
Martín Naveira, *1.º tutti-tw*  
Javier Molina  
Millán Molina  
Anaís Romero

## TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*  
Emilio Ramada, *cyda. solista*  
Miguel Oller, *1.º tutti*  
Victor Bouzas (fuera de escena)  
Borja Suárez (fuera de escena)  
Roberto Bolaños (fuera de escena)

## TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*  
Robert Blossom, *cyda. solista*  
Sean P. Engel, *solista*

## TUBA

José M. Redondo, *solista*

## TIMBALES / PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*  
Tomás Martín, *cyda. solista*  
Ricardo López, *1.º tutti solista*  
Daniel Bolado  
Alfonso Matesanz

## PIANO

Irene Alfageme, *solista*

## CELESTA

Catalina Cormenzana, *solista*

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRRQO  
OONNIICCCAAASINFÓNICASSSIIM  
NNIICCCAAACASTILAYLEÓNSS

EXTRAORDINARIO OSCYL

JUEVES 2 DE JULIO DE 2015

SALA SINFÓNICA · 21.00 H · DE 32 A 10 €

**Celtas Cortos**  
+  
**Orquesta**  
**Sinfónica de**  
**Castilla y León**

**Miguel Romea**  
director

El mejor  
sueño



SSSTTTAA0000RQQQUESSSTT  
FOONNIIICCCAAASSSIINNNFFFO  
FOONNIIICCCSSSIINNNFFFOOO



[ 500<sup>STJ</sup> Y CENTENARIO  
DEL NACIMIENTO  
DE SANTA TERESA  
DE JESUS ]

[WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM](http://WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM)

[WWW.FACEBOOK.COM/AUDITORIOMIGUELDELIBES](http://WWW.FACEBOOK.COM/AUDITORIOMIGUELDELIBES)

[WWW.TWITTER.COM/AMDVALLADOLID](http://WWW.TWITTER.COM/AMDVALLADOLID)

\_LLL**CENTRO CULTURAL**CCCC  
ELLLLLL**MIGUEL**MMMMIIIIIGG  
3BEEEESSSS**DELIBES**DDDDDEE



**Junta de  
Castilla y León**